

**Szerkesztőség:**

Nagy-Kikindán, Telefon szám: 19.  
A lap felelős szerkesztője neve  
alatt a lap szellemi részét ér-  
deklő mindennemű közlemény  
küldendő.

**Kiadóhivatal:**

A lap adminisztrációjára vonat-  
kozó felszólalások, előfizetési,  
hirdetményi és nyilvántartási díjak a  
"Torontáli Közlöny" kiadó-  
hivatalához intézendők.

Kéziratok vissza nem adatnak.

# TORONTÁLI KÖZLÖNY.

## EGYESÜLT „FELSŐ TORONTAL” ÉS „KIKINDAI KÖZLÖNY” POLITIKAI LAP.

MEGJELENIK: HÉTFŐN, SZERDÁN, PÉNTEKEN ÉS VASÁRNAP.

**Előfizetési díj:**

Póstán küldve, vagy házhoz  
hordva:  
Egész évre 7 frt. Félévre 3 frt  
50 kr. Negyedévre 1 frt 75 kr  
Egy szám 10 kr.

Bélyegdíj minden iktatásnál  
30 kr.  
Nyilvántartási díj minden  
sora 30 kr.

Hirdetési díjak:  
Egész oldal 30 frt. Kisebb hir-  
detések ezen egységár arányában  
számítatnak.

Hirdetések fölvetetnek  
a fővársi és külföldi nagyobb  
hirdetési irodákban, Nagy-Kikiu-  
dán a kiadóhivatalban.

**A budget-vita.**

(M. P.) Az 1899-iki költségvetés most folyó tárgyalásának tartamát 4-5 hétre irányozták elő, ma ezt jóformán felére redukálhatnók, sőt ha kiszemeljük amő beszédeket, melyek kizárólag a tárggyal, a költségvetés bírálatával foglalkoznak, azt hisszük egy hét is elég volna a budget tárgyalására. A budgetvitának nálunk sajátos karaktere van; akkor nyílnak fel a szóáradat zsilipjei, akkor fejt ki minden párt már számtalanszor kifejtett politikai programját és főleg ekkor honorálják a választók bizalmát — hazabeszéléssel. A költségvetésről azonban úgy általánosságban, valamint részleteiben kevés szó esik. A budget-vita ezuttal is megtartotta szokásos jellegét, azzal a különbséggel mégis, hogy most a kiegyezés kérdését is bevonják a vitába, ami minden esetre hasznosabb a rég ismert pártpolitikai programok fejtegetésénél. Más-különbön azonban a szabadelvű és a nemzeti párt fuziója, ennek előzményei és következményei sokkal inkább érdeklik a szónokokat, mint ama hosszú számoszlopok, melyek államháztartásunk képét mutatják be.

Lukács László pénzügyminiszternek úgy szólván provokálás nélkül kelle felszólalni, hogy a budget-vita folyamán a budgetről is legyen szó. Részletes, beható, megokolt kritikával nem állván szemben, feladata könnyű volt, hiszen csupán az ellenzék azon egyetlen általános ellenvetésére kellett reflektálnia, mely szerint a mi költségvetésünk, am-bár még fiatal, máris igen magas. Azonban nem mondatván meg, hogy mely részeiben magas és mely tételeiben volna csökkenthető, a pénzügyminiszter is egész általánosság-

ban hivatkozott azon, már közhelyek-ké vált okokra, melyek Magyaror-szágot aránytalanul magas költsé-gvetés felállítására kényszerítik. Századok mulasztásait kell — úgy-mond — a kultúra, a közgazdaság, az igazságszolgáltatás és a közleke-dés terén pótolnunk, mely okból oly normális büdzsét, mely a foko-zatos emelkedést kizárná, még nem állíthatunk fel. A pénzügyminiszter érvelései általánosságban helyesek, de in concreto nincs igaza, azaz, ha a képviselő urak rászánnák idejüket egy kis böngészetre, a költségvetés nem egy olyan kiadási tételre le-hetne rámutatni, mely nem okolható meg „a századok mulasztásainak pótlására törekvés” elméletével.

A pénzügyminiszter azonban még más elméletet is állít fel, melyet egészben véve magnnkévé nem tehetünk. Azt mondja: Ha a kiadá-soknak növekedése nem terjed to-vább, mint csak addig a határig, améddig természetes fedezetét meg-találja az állami bevételek termé-szetes növekedésében, addig nem-csak hogy veszedelmet nem látok, hanem kiadásaink normális fejlődé-sének tekintem.

Ez az elvi kijelentés kvadrálhat a modern közgazdasági, s a mai szociál-politikai nézetekkel. De lehe-tetlen megjelölni azon határvonalat, hol a „természetes fedezet” véget ér és nem szabad elfelejteni, hogy nálunk nem az állami szükségletek fokozott kielégítésére fordítandó első sorban az állami bevételek termé-szetes növekedése, hanem a mai szükségletek fedezésére tulságosan igénybe vett egyéni megterheletés csökkentésére. Valóban itt volna már az ideje a közterheket csökkenteni a természetes fedezet egyéni megterhelését képező elemeinek

mérséklése által. A pénzügyminisz-ter kiemeli, hogy az 500 millió-s budgetnél csak 200 millió ered az egyenes és közvetett adókból, 300 millió frt pedig más forrásokból, azaz olyanokból származik, ahol az állam bizonyos anyagi ellenszolgá-ltatást ad a polgároknak. Ezeket, az állam üzleti bevételeit tekintjük mi kifogástalan természetes fedezetek-nek és ha már az e fajta fedezetet ily magas összegre neveltük, vajjon nem látja-e a pénzügyminiszter elé-rezettnek az időt arra, hogy gyors egymásutánban három-négyszeresre, sőt egyes közszolgáltatásoknál tíz-szeresre emelkedett adóteher csök-kentessék és ez okból az általa is szükségesnek elismert takarékoskó-dás még nagyobb rigorozitással al-kalmaztassék.

Megvédelmezni igyekszik végül a pénzügyminiszter a mai budget-irozási rendszert azon vád ellenében is, mely szerint az soha sem nyújt tiszta képet a tényleges eredmény-ről, mivel a zárószámadások rend-szerint óriási összegekkel többet mutatnak, mint a költségvetés. A miniszter szerint ennek az óvatos budgetirozásnak köszönhetjük azt az eredményt, hogy nem voltunk ki-téve semmi meglepetésnek. Ha kon-cedáljuk is, hogy ennek a rendszer-nek a multban, midőn az államhá-ztartás egyensúlyának fentartásáért kelle nehéz küzdelmet folytatnunk, meg volt a jogosultsága, de nem jo-gosult ma, midőn elérkezett az ideje annak, hogy a normálbudget eszmé-nyéhez közeledjünk, ennek pedig leg-főbb kelléke az, hogy a tényeknek megfeleljen.

Egyebekben örömmel vesszük tudomásul a pénzügyminiszter azon ismételt kijelentését, hogy ő teljes erejével küzd a takarékoskodás ér-

vényre jutása érdekében. De bátrak vagyunk a miniszter figyelmét fel-hívni arra, hogy eme dicséretes tö-rekvését ne csupán a kiadások eme-lésének meggátlása vagy új kiadási tételek felvétele terén alkalmazza, hanem működtesse a vörös irónt oly régibb tételek törlése érdekében, is melyek a szükségesség és hasznos-ság követelményeivel össze nem egyeztethetők. Van ilyen tétel a magyar költségvetésben elég, csak keresni kell.

**Egy elfelejtett ember házassága.**

Babó Emil volt országgyűlési képviselő, ki Nagy-Kikindán is ismeretes ügyvédjelölti praxisa idejéből. A lapok az alábbi érdekes dolgot közlik róla, melyet egész terjedelmében hozunk.

Az az elfelejtett ember, a kiről itt szó van, Babó Emil, az egykori népszerű, magyar képviselő, a kinek a gentry-kaszinói kártya-affaireje néhány év előtt olyan kínos feltű-nést keltett. Tán úgy is szereti ő azt, ha itthon elfelejtették legyen én ne is igen emlegessék a nevét. — A hamis kártyázással vádolt or-szágyűlési képviselő az eset után nyomban Bécsbe költözött s itt az Annagasse egyik régi házában vonta meg magát. Itt élt néhány hónapig az egykor oly népszerű Babó Emil, amíg jó forgalmu, Sze-geden levő irodáját átadhatta és megkapta Aradon lakó özvegy édes anyjától a majd reá eső vagyoni részt. Ezzel az előre megkapott örök-séggel Genuába utazott, magával vive az egykor országszerte ismeretes volt vidéki primadonnát: Kiss-né-Honti Marit, a kinek már évek óta udvarolt.

olyan jó cseléd, ügyes kocsis lesz mint ő, fogadja meg a nagyságos asszony — ő felel érte hogy beválk.

A régi becsületes szolgá ajánlatára aztán csakugyan meg is fogadta egy csi-nos barna legényt, kinek csak egy az a hibája volt, hogy a bajuszát leberetváltatta. Göndör tömött fekete haját pedig erősen a homlokára fésülve hordotta.

Balajthy Feri úgy át tudta magát ala-kitani, hogy a saját édes anyja sem ösmert volna reá.

A régi kocsis ő vesztegette meg, hogy állomását adja át neki.

Az a mélységes szerelem, melyet a csalfa asszony iránt érzett, mindenféle kép-telenségekre rákényszerítette.

Vagyis tehát Balajthy Ferencz a gaz-dag földbirtokos, kocsis lett szerelmi tár-gyának a bájós Csalán Gáborénak.

Hajnaltól estig az istálló kellemetlen szagát élvezni egy gourmandnak bizony nem valami passio — lovat pucolni — kocsit mosni nem valami kellemes dolog. Dehát a szerelem a halandót még hóhéra is teszi — nem csak szép asszony kocsisává.

A kocsis hivatal mellett még a félté-kenség összes haragvó ördögeivel is vios-kodni, nagyon kimerítették az „epedő Ba-lajthyt.

A midőn szép urnójével kikocsikázott az erdő lombos útjain — ezerszer volt e-szébe — hogy felfedi magát és még egy-szer megpróbál csak egy csekély szerelem-ért is esdekelni.

Lehetetlennek tartotta — hogy ilyen

**Tárca.****Szép asszony kocsisa.**

Irta: Jablonczay Kélmán.

Balajthy Ferinek nem volt más gondolata hónapok óta, rainthogy beáll parádés kocsisnak a legszebb özvegyasszonyhoz, Csalán Gábornéhoz.

Balajthy halálisan beleszeretett a ka-cér özvegybe még a tavalyi kaszinóbalon, de a csalfa asszony nem adott rá semmit, még csak annyi figyelemre sem méltatta, mint a többi üres fejű hódolókat, kiket fitymálólág nézett le ragyogó szemével.

A fiatal szerelmes ifju nem tágitott, minél nagyobb fagyossággal fogadtatott, annál jobban nőtt az emésztő szenvedélye. A mikor aztán nem állotta tovább há-borgó szíve azt a gyilkos bizonytalanságot, oda rogyott a szép asszony lábaihoz és es-dekelt, rimánkodott egy kis maradék sze-relemért.

Az asszony megvetéssel nézett végig a megalázkodó férfiu, és csak enyit mon-dott:

— Unom a gyáva magaviseletet — azt hittem, hogy maga, a híres Balajthy Ferencz — nem sülyedhet annyira.

Ferencz felemelte szeméit a mosolygó asszonyra. Talpra ugrott, megigazitotta ösz-kekuszált ruházatát. — perge fekete baju-szát megpederte, lázas kipirult arczára fa-gyos mosolyt erőszakolva tiszteletteljesen meghajította magát.

Egy darabig merőn szemé közé nézve a szép asszonynak kemény hangon mondá:

— Pardon? ? ! ha netalán megsér-tettem volna asszonyom! Isten látja lel-kemet — ez nem volt szándékomban.

— Én önzetlen mély szerelemmel akartam Önt megajándékozni! Hogy nincs szüksége reá? — azt most a legszomorubb valóságában látom — nem is talakodom tovább — olyan sze-kér után nem futok, a mely fel nem vesz, de hogy ilyen sértő visszautasítással talál-kozzam, azt nem remélhettem. Gyáva fér-finak nevezett ön engem akkor, midőn boldogságomat esdekldtem egy szerető szivtől, melynek tükrében — nagy balgaságomban — egyszer magamat meglátom.

— Megvitathatja nekem asszonyom, hogy többet személyemmel ne alkalmatlankodjam — bezárhatja előttem ajtaikat kiűzhet lakoz-tájából, megvethet kicsufolhat. De hogy ne szeressem, azt nem tilthatja még.

— Szeretni fogom tehát utolsó lehel-letemig, örültem, kimondhatlanul. Boldog leszek ha lába nyomát mecsókolhatom, bal-zsamos lesz előttem az a levegő — mely-nek üdesége az ön lehelletétől lett a leg-kellemesebb. Személyének közelében lesz az én nyugalmat osztó templomom, hol a megnyugvást és vágató véremnek csillap-lását találok fel.

— Nincs önnek annyi földi hatalma asz-szonyom, hogy engemet messze üzzön ma-gától. Nem megyek, — nem mehetek. A végzet vaslánczai odacsatolták a lelkemet a maga hideg szívéhez, hogy megfagyjak vagy elsorvadjak tőle.

— Elmondta már a mondókáját?? kérde a szép asszony unott hangon.

— Még nem, folytatá Balajthy izga-tottan — még csak egyet akarok mondani, — hogy örízni fogom testi erőm felkorbá-csolt szenvedélyével — félve, rekesztve azon gondolatától, hogy ha tán egy másik valaki szerencsésbb lenne, mint én. Mint Othelló megölte Desdemonát, úgy ölöm meg önt azzal a másikkal együtt. Vigyázon tehát asszonyom!! Isten velünk!!

Balajthy kirohant a szép asszony sa-lonjából, és végigrohant a sötét magányos utcázan cselátalanul.

Csalán Gáborné utánna nézett a bo-lond szerelmes ifjunak mig ajkai tetszelgő mosolyban hangozták ezt a rövid szócskát: — Csacsi!

A bájós gazdag özvegy Csalán Gábor-nának nagy hírtelenséggel felmondott a ki-próbált négyes kocsisa.

Senki sem akarta megérteni, hogy az az évek óta közmegelegedésre szolgált cse-léd miért hagyja el a helyét akkor midőn állásában annyira megbecsülték.

Semmiféle ígéret — bérjavítás nem tudta rá bírni a szolgát, hogy tovább ma-radjon!

Csupán annyit tett meg — hogy aján-lott maga helyett egy másik férfit, ki csak

A volt képviselő csakhamar állást kapott. A „Visconti di Navigazione Compagnia” cég német levelezője lett. — Az elegáns, megnyerő külsejű férfi csakhamar megtudta nyerni a vállalat igazgatójának szeretetét és rokonszenvét s nem sokára szívesen látott vendége lett több előkelő genovai családnak.

Az egykori, könnyelmű világi azonban nagy változáson ment keresztül. Szerényné, esőndessé vált, kártyához többet sohasem nyult. Nem találta már örömet többé azokban a multságokban, amelyeket egykor oly szívesen keresett fel. Egyedüli szenvedélye a vivás és céllovás volt. Ebben gyakorolta szorgalmasan magát mindennap. A passzionista amateur valóságos rabjává lett e szenvedélyének. Mintha csak életpályája céljául tűzte volna ki, hogy magát a vivásban és céllovásban minél inkább tökélesítse. Ezt a szenvedélyt fajtá passzióját is rendszeren otthon gyakorolta. Nyilvános vivóiskolában sohasem fordult meg. — Egyik amerikai születésű hivatalnoktársa osztotta meg vele passzióját. Ezzel kivitt ezelőlődött célba nap-nap után lakásán.

Az ideai karácsony azonban nagy változást idézett elő a csendes viszárvonult ember életében. A párisi karácsonyi ünnepek előtt egy magas, előkelő külsejű idősebb ur érkezett két karsu, elegáns leányával Genovába. A két szép leány után valóságos bucsujárást rendezett a genovai aranyfiatalság a „Grand Hotel” szálloda felé.

Növelte a két leány iránti nagy érdeklődést az a körülmény, hogy az idősebbik a leányok közül beleverte a nagy Galeotto a már világhírűvé vált Dreyfus-ügybe.

Ot gyanúsították ugyanis, hogy azonos azzal a titokzatos fátyolos halgygyel, a ki oly nagy szerepet játszott a szerencsétlen francia kapitány sorsában. Ez a hír akkoriban nem egy nyilatkozatot provokált s végre is csak akkor némult el, mikor a hivatalos cáfolat megjelent.

A szép leányon nem látszott már meg az akkori idők átélt izgalma. Jókedvűen csevegett, mikor egy délután az igazgató házában bemutaták neki a volt országgyűlési képviselőt.

Egy hónapi ott tartózkodás után a család visszautazott Párisba. Hogy azóta mi történt arról hallgat a krónika. De hogy kellett valaminek történni, azt bizonyítja az a hirdetés, mely a párisi 17-ik kerület előljáró-

áldozat után — meg ne indulna a közzívű asszony szíve.

Csak hogy nem merete ezt meg reszkurozni soha, félt a még lealább következményektől.

Salán Gáborné házában mindennapos vendég volt egy vasuti mérnök.

Ez az ur szintén halálosan beleszeretett a bájos nőbe; csak hogy több szerencsével mint Balajthy, szemmel látható volt, hogy Csalmáné nagyon szívesen eldiskurál a csinos mérnökkel.

A hányzor együtt kikocsiztak, a szegény bakon ülő kocsis majd megőrült azon lágy epedő szók hallatára, melyeket a kocsiiban ülők egymással váltottak.

Szerette volna ilyenkor sárkánnyá változtatni a tízes lovakat, hogy ragadják el őket együttesen — a pokol mélységes fenekére.

A szerencsétlen kocsisá változott Balajthy egyszer akkor talált hátra pillantani, midőn a szerelmes mérnök ajakával érintette a rózsás füleket.

Azonnal elfutotta szeméit a vér. Kibocsátotta a suhogót, közé csergett a négy táltosnak, a gyeplőt közéjük dobta, ő pedig hátra fordult a bakon, lábait a magasból lefogatta.

Élkeseredett, sápadt arccal nézte a meghökent szerelmeseket — mint azok kérdőleg tekintettek reá furcsa magaviseletért.

A lovak vehemens futamban szágultak előre a tiszta gátja felé.

ságának kapuja alatt van kifüggesztve, hirdetve egy jövődő új párnak a nevét.

És a vőlegény nem más, mint Babó Emil.

### H I R E K.

**A t-hegyesi jegyzőválasztás.** Lapunk pénteki számában hozott közleményünk helyreigazításra szorult. Grezlo-Dénes Gyula 19 szavazattal választott meg 10 szavazat ellenében. Téves az, hogy a választás eredménye az egész községben visszatetszés keltett, mert ha voltak is kik a Mesterovics mellözése miatt elégedetlenkedtek, az felette kicsiny körre szorítkozott. Maga a választás különben a legnagyobb rendben s minden ízében szabályosan folyt le a miről más oldalról szerzett információk után személyesen is volt alkalmunk meggyőződni.

**Március 15-ike Nagy-Töszegen.** Ezen község német nyelvű, de szíves-lelkű hazafias lakossága az idén az eddigig is lekesültebb hangulatban ünnepelte meg március 15-ét, a magyar nemzet szabadságának eme szent napját. Dr. Stricker Péter orvos kezelményezésére Sipos gyógyszerész és Lenhardt s. jegyző vették kezükbe az ünnepély rendezését, mely kiválóan sikerült. Nemesek az egész község ünnepelt lelkesedéssel hanem a szomszéd községek lakossága is oda ment ünnepelni. Este látogatott banket volt, melyen Horváth Károly a község köztisztelőben és szeretetben álló jegyzője méltatta a nap nagy jelentőségét, magyar nyelven. A jobbgátság felszabadítása. A sajtó szabadság kivívása, a nemesi előjogok megszüntetése, a köztelher viselés kionomása, Jókai, Petőfi, Kossuth és Szécsényi szereplése Horváth figyelemmel hallgatott beszédében önként voltak feltüntetve zajos tetszésben részesült. Wener János német nyelven szökölt polgártársaihoz. Beszéltek még Fuld a szthuberti jegyző, Sipos gyógyszerész, Leblanc Lajos tanító, — kik N-Töszeg hazafias polgárságát s a vidékről odasereglett ünnepelőket a hölgyek és a sajtót éltették sikerült pohár köszöntökben.

**1600 előlépés.** A m. kir. államvasutak tisztikarában az ideai tavaszszal 1600 vasutas fog előlépni. A tömeges előléptetés túlnyomó része a kisebb javadalmazású hivatalnokokra esik s azért áruvándorlás megelégedéssel kell tudomásul vennünk. A legkisebb fizetésű (600 frt) hivatalnokok mint avasziroznak, a 700 frt illetményűek közül 100, a 800 frtosak köréből 150 és így fok-fokra kevesebben a magasabb részek felé. A m. á. v. igazgatósága a maga részéről teljesen befogadta a tavaszi előléptetési munkálatakat, már közeleg az előléptetők új diplomái is csak az aláírást várják. Ez is meg fog történni még e héten, a mennyiben az igazgatóság, továbbá a kereskedelmi és pénzügyminiszterium kiküldött tanácsából alakított összéles még e héten dönteni fog az előléptetéseket fölött.

**Szigorító rendelet.** A földművelésügyi miniszter azon okból kiindulva, hogy a mezőgazdasági és mezőrendőrségi törvények az életben nem találtak olyan alkalmazásra, mint azt a törvényhozás kívánatosnak tartotta, hosszas rendeletei küldött a megyék törvényhatóságának, melyben bő magyarázatot nyújt a törvénynek a gyakorlatba való átültetésére.

— Mit csinál maga kocsis? sipitá a megijedt szép asszony.

— Semmit. — mormogá reszkette — meggyünk meghalni.

— Örült! — ordítá a megszeppent mérnök — parancsolom, fogja meg azonnal a lovakat.

— Nem lehet azokat már megfogni, nem állanak meg azok a halál birodalmáig! — mondá sápadt arccal a kocsis.

A szép asszony meredt szemekkel bámulta a kocsis arcvonását; úgy rémlett előtte, hogy ezt az arcot már látta valahol, de nem tud neki nevet lelni emlékezetében.

— Kicsoda maga?! kiáltá a rémült asszony, a kocsi belsejében előre kuszva.

— Balajthy Ferencz vagyok!

— Balajthy?! — sikoltá az asszony — akkor elvesztünk!

— Ez az ember szerelmes volt belém, de elutasítottam, — fordult az ijedt nő a remegő mérnök felé — mentsem meg édes mérnök ur, — mentsem meg!!

A vasuti mérnök megtanulta, hogy kell a robogó vonatról leugorni, a nélkül, hogy el ne törjön valakinek a lába. Most is arra gondolt, hogy kellene ezt a gyakorlatot az életben először foganatosítani. Nem hallotta ő a szép asszony könyörgését, hanem szemével azt a talajt kereste hol a legporhanyósabb.

Egy gondolat s ő már kint bukfenchezett a pázsitos turfán, mint egy guruló gummitalpa.

A vasuti szerelem csak egy kis zóna

nézve, de egyuttal szigorú utasítást is tartalmaz a törvény betartására nézve.

**Szerencsétlen esés.** Keczer Gyula kir-törvényszéki bíró eselédje Madarász Katicza tegnap este a lépcsőházban az emeleten levő lakásból lebukott és oly szerencsétlenül esett, hogy mindkét kezét eltörte. Az első orvosi segélyt dr. Szimits orvos nyújtotta a szerencsétlen leánynak, kinék sérülései olyanira súlyosak, hogy valószínűleg örökre nyomorék marad.

**Körrendelet.** A belügyminiszter rendeletben értesíti a törvényhatóságokat, hogy a pestissel fertőzött, vagy pestisre gyanús vidékekről származó tárgyak s áruk behozatala ügyében m. évi június hó 8-án 60344. sz. a. kelt körrendelet egyik pontjában felsorolt börtök behozatalát, ha a börtök valamely konzer-váló anyaggal, gipszzel, arzennel stb. kezeltettek, megengedi. De egyuttal utasítja a törvényhatóságokat, hogy a mennyiben a fenti ügyből kifolyólag hatósági eljárás válnék szükségessé, eljárást a jelzett szempontokhoz szigorúan alkalmazza. A pestis gyanús helyekről érkező dolgokra nézve a miniszter a hatósági-gonknak a következőket rendeli: 1. Csekély értékű s különösen ragályfogyó tárgyak (rongyok stb.) elegetendők. 2. Viselt ruha használt fehér és ágynemű, szőnyeg, hímzészőf-fertőtlenítőben kell gondi fertőtlenítenedők. 3. Értékes tárgyak, a melyeknek a nedves-ség, nevezetesen a lemosás nem árt, valamely fertőtlenítő folyadékkal lemosandók, fertőtlenítő folyadékkal 5%-os karbolsav oldat, 1 ez-élek (1.1000) szublimat oldat. 4. A gyanús tárgyak szállítására használt kocsi-árlatmatlanokká tétele a vasutintézetnek feladata. 5. A gypnus tárgyak ki-s berakásával foglalkozó munkások elkölönítendők, ruháik lehetőleg gőzfertőtlenítő készülékben fertőtlenítenedők, ők magok pedig fürdés, de mindenesetre alapos mosakodás után orvosi megfigyelés alá helyezendők.

**Frank és Molnár.** Jönvü női divat-áru cég újdonságai nagyobb részt már megérkeztek, és szíves örömmel constatáljuk, hogy hölgyeink ott megtalálják mindent, mit a divat változatosságát ezen idényben újat és szépet hoznak. Valóban kellemes látvány tárul szemünk elé ha az izületbe belépünk, a női divat minden csínja elebünk nevet, az izület egyik részében a szebbnél szebb női jaquettek, paszomány és gyöngyrel díszített gallérok míg amott női és gyermek kalapok óriási halmaza, az izület egy másik részében gyermek fiú és leány öltönyök, oly változatos kivitelben, hogy szerintünk bátorság kell ahhoz kikindára — hol egy oly izület még nem volt — oly nagy raktaft beszerezni. Roppant sok szebbnél szebb napernyőt selyen — blousek a most oly divatos kockás gallé u egész ruhát látunk meg, melyek mindegyike szakszerűen és divatosan van elkészítve. E cég valóban megérdemli hogy hölgyeink a legjobban pirulják, mert mint már több oldalról értesültünk az árak rendkívül jutányosak a választék pedig igen nagy és hölgyeink a máshová való utazás kellemetlenségei alól fel vannak oldva.

**Torontali Népbarát** cím alatt Nagy-Beeskereken egy, a nép számára írt folyóirat jelenik meg magyar, német, tót, román és szerb nyelven évenként hnyolcszor, évi 1 fit előfizetési díj mellett. Az első szám arra enged következtetni, hogy a folyóirat hazafias és hasznos tartalma megfelel céljának: a népek érdekes és hasznos olvasmányt adni és ezzel a veszedelmes célzatú ponyvairadalom ellen működni. Szerkesztője Marton An-

volt, tovább a kellemetlenség állomásánál nem törtött.

A szép asszony ott maradt mellözött szerelmével a robogó hirtőn, mely már olyan közel volt a szőke Tisza hullámsírháoz.

— Balajthy, mentsem meg! — sikoltá fájdalmas hangon.

— Ha a feleségem lesz, akkor megpróbálom!

— Az leszek!... Elcsúszom az élő Istenre!

— Hunczut a ki megmálsalja! — kiáltá a most már ismét gavallér urrá változott kocsis.

Visszafordult a Jovak felé és megabalázta azokat.

Haza robtogtak, mint ezer más alkalommal; még csak fel sem tűnt senkinek, hogy a mérnök, az odamaradt valahol a Tisza védgátjain.

Balajthy urnőjével egyidejűleg ugrott le a kocsirol.

A többi cselédség nagy bámulatára karon fogva mentek fel a kastélyba.

Amikor beértek a tágas ebédlőbe, Balajthy eleresztette a bájos asszony rekesztő karját és néhány lépéssel odább állott Szerelmes; de most már a férfiaság ragyogó zománcával kérdé!

— Hát hunczut, a ki megbánja?

— Hunczut, — mondá elpirulva a legyőzött szép asszony.

Hát két hét múlva a szép asszony kocsisa, férje lett a csalánkövi uradalom szép asszonyának.

dor, a Torontál vármegyei gazdasági egyesület titkára, főmunkatársa dr. Brájjer Lajos, a „Torontál” szerkesztője.

**A Magyar Hirlap** most van fennállása kilencedik évfolyamában. Ez alatt a hosszú idő alatt mindenkor a teljes függetlenség, a minden irányban való önállóság jellemezte a Magyar Hirlapot. Pártok le nem kötölké sohasem. Szabadon, nyíltan szólhatott tehát hozzá minden kérdéshez. Vezérelve ma is, mint kezdetül fogva, az igazi szabadelvűség. Az, amely önmagában, nem pedig pártérdekekben leli erejét. A Magyar Hirlapot a szó nemes értelmében demokrata volt mindenkor s az maradt mindmáig. Szereplése egy politikában, mint a társadalmi téren önzetlen hazafias. A mi a nemzet érdeke, az a Magyar Hirlapban mindig biztos és erős szószólóra talál. A napi sajtónak az utóbbi idők nehézköz politikai viszonyai között nem volt oly organuma amely annyi határozottsággal küzdött volna a béke érdekében mint a Magyar Hirlap. Hogy az exlex megszűnt, abban erős szánrésze van a Magyar Hirlapnak, amely szakadatlanul a béke szükségességét hangoztatta, az alkotmányellenes támadásokkal a legerélyesebben szembeállt. A Magyar Hirlap az ország legelső erőt csoportosítja maga köré munkatársait. Ugy politikai, mint társadalmi cikkeket és minden rovatát, elősmert van, aki szerződése értelmében minden szépirodalmi dolgozatát a Magyar Hirlapnak adja, s aki ehhez képest évenként több regény és sok tárcacikket ír. Kívül egész serege az országos nevü írőknek kötötte le munkásságát kizárólag a Magyar Hirlap számára. A Magyar Hirlap igen sok kedvezményt ad előfizetőinek. Ingyen albumai már híresek arról, hogy irodalmi esemény mindegyik. A legjobb regényeket ez a lap közli, még pedig könyv-alakban. Az Évszak bimű pompás divatlapot, meg a kisvilág című szép képes gyermeklapot sokkal előbbben kapják a Magyar Hirlap előfizetői. Ugyancsak jejeatékony kedvezményes áron jutnak a Magyar Szalon című beces folyóirathoz is. A magyar Hirlap előfizetési ára félve 7 frt, hnyegyedve 3 frt 50 kr. 1 órá 1 frt 20 kr. A kiadóhivatal Budapesten van; V. Honvék utca 4.

### IRODALOM.

**Kyros.** Kyros élete egyik legszebb lapja a keleti történelemnek. Az erő, és az ifjuság diadala. Kezdeté a gyermekkor — messés és csodás, mint minden ókori hősé. A A mellett sok rokonságot mutat a későbbi nagy emberek pályájával. Szegény sörban született, atyja rabló volt, anyja kecskéket őrzött. Minden nagy birodalom alapító ilyen: Kháldéban Sargina, Lydiában Gyges, sok épen kített gyermek: Romulus, Mózés. Kyros élete egy egész élet példája, felemel és meghat. Egyszerű környezetben születik, igénytelenül, de erősen és bátran, mint a sas Erőre kap, szárnya nő, magas utakon jár, hol más nem követheti. Szárnya a nap királyi fényében ragyog. S elerőtlenedve, elaggva meghal csendben rejtett fészében. Szürke tolla halotti ruhája. Ine Kyros élete — 3000 év után ime újra Kyros élete, a Napoleon sorsában. Országokat hódított, egész világrészt vett meg. S midőn száz éves korában látni kívánta jó barátait, már mind halottak voltak. Fia ölette meg őket. Ellhulltak mellőle, elpusztultak, mint a reménység, s ő árván, egyedül, száruzszegetten haldoklik kopár fészében, Babilonban, vagy szent Ilonán. De jön a legenda s égbere ragadja.

E fényes lelkesítő nagy élet történetét mondja el — többek közt — a Nagy Képes Világtörténetét 16-k füzeté. A munkát dús-gazdag, remek kivitelű képek díszítik. Egy kötet ára 8 forint. (12. kötet lesz.) Részletfi etésre is kapható. Füzeteként is megjelen, minden szombaton egy füzet. Egy füzet ára 30 kr. Kapható a kiadóknál, Révai Testvérek Irod. Int. R. T. és minden hazai könyvkereskedésben.

### Nyitlér.\*)

## Henneberg-selyem

45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — csak akkor valódi, ha közvetlen gyárainból rendeltek, — fehér fekete, és színes, — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban Privát-fogyasztóknak póstabér és vámentesen valamint házhoz szállítva, — mintákat pedig postafordulatával küldenek.

### Henneberg G. selyemgyárai

(cs. és k. udvari szállító) Zürichben. — Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levevényeg ragasztandó. —

\*) Az e rovat alatt közöltékkért nem vállal felelőseget a szerk.

Felelős szerkesztő és lapfajladonos: Dr. Kiss Károly. Gajin ezel. Milenkovits István könyvnyomdája.





## PSERHOFER J. vértisztító labdacsoái,

azelőtt „általános labdacsoái” név alatt; mely utóbbi nevet teljes joggal megérdemlül, mivel csakugyan alig létezik betegség, melyben ezen labdacsoak csodás hatáskorát észerezésen be nem bizonyították volna.

Eztizedek óta ezen labdacsoak általános elterjedésének örvendenek és alig van család, melyben ezen kitűnő házi szerből készített nem volna található. Számítatlan orvos által ezen labdacsoak háziasított ajánlatait minden oly bajoknál, melyek a **rossz emésztésből és székrekedésből** erednek, mint **epe-zavarok, majbajok, köhika, vértülmások, aranyér, bőrtelenség,** s hasonló betegségeknél. Vértisztító tulajdonságuknál fogva kitűnő hatással vannak **vérszegénység** s az abból eredő bajoknál is: így **sápkórna**, idegességből származó **fejfájások** stb. Ezen vértisztító labdacsoak oly könnyen hatnak, hogy a legeseményesebb fájdalmat sem okozzák és ennek folytán még a leggyengébbek egyének, de még gyermekek által is minden aggodalom nélkül is bevehetők.

Ezen vértisztító labdacsoak csak a **Pserhofer J.-féle az „Arany birodalmi almához” címzett gyógyszerárban Bécsben, I., Singerstrasse 15. szám alatt** készítenek valódi minőségben s egy 15 szem labdacsoat tartalmazó doboz ára **21 kr.** Egy csomag, melyben 6 doboz 1 csomag **1 frt 05 kr.**, 2 csomag **2 frt 30 kr.**, 3 csomag **3 frt 35 kr.**, 4 csomag **4 frt 40 kr.**, 5 csomag **5 frt 20 kr.** és 10 csomag **9 frt 20 kr.** kiba kerül.

**NB.** Nagy elterjedésük következtében ezen labdacsoak a legkülönfélébb nevek és alakok alatt utánoztatnak; ennek következtében kérték csakis Pserhofer J.-féle vértisztító labdacsoak követelményei és csakis azok tekinthetők valódiaknak, melyek használati utasítása a Pserhofer J. névalírású, fekete színben és minden egyes doboz fedele ugyanazon aláírással, vörös színben van el-átva.

A számtalan hálaíratból, melyet a labdacsoak fogyasztói a legkülönbözőbb és legnehezebb betegségek után egész segítség viszanyerése folytán hozzánk intéztek, ezen helyen csakis nehányat említenék azon megjegyzéssel, hogy mindenki a ki ezen labdacsoakat egyszer használta, meg vagyunk győződve, azokat tovább fogja ajánlani.

Kösz. 1893. április hó 30-án.

Tisztlt Pserhofer ur!  
Legyen oly szives és kedves, és küldjön nekem ismét 15 tekercset az ön föltal-  
mullatott vértisztító labdacsoái utasítással. Fogadjon az uton is a legne-  
lyebb köszönetemet hálaíratommal együtt.

Mamodik teljes tisztelettel

Pawlistik Ferencz, Köh, Limbenthal.

Hasche, Fildank mellett, 1887. szept. hó 12-én.

Tekintetes ur!  
Isten akaratára volt, hogy az ön labdacsoái kezem közé kerültek, mely-  
ly kezem között ezennel megrom: En gyermekkoromban megfájdultam olyny-  
nyira, hogy semmi munkát sem voltam többé képes végezni és bizonyára  
már a hó fok közt voltam, ha az ön esodlatramutató labdacsoát engem nem  
mentetők volna meg. Az Isten áldja meg azt ezért az szer. Nagy bizal-  
mam van, hogy ezen labdacsoak engem is tökéletesen ki fogják gyógyítani,  
a mint már másoknak is egészíték visszaenyérésére segítségül szolgálnak.  
Kunficz Teréz.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

Melyem tisztelet ur!  
A legértelműbb, kézzelírt levelem mondom ezennel ímének 60 éves nagyné-  
ném nevén. Az illető 5 éven át szenvedett gyomorhurttal és vizkórósá-  
g.

Bécs-Ujhely, 1887. november 9-én.

# Indrikovits Ernő

rövid-, divatárú- és fehérneműkereskedése

a rom. kath. templom mellett. **NAGY-KIKINDÁN,** a rom. kath. templom mellett.

A tavaszi idény közeledtével becses figyelmébe batorokodom ajánlani dúsán felszerelt raktáramat mindennemű

árukban

ügy az alatt felsorolt tárgyakat.

Ujdonságok. Confectiók.

!!! Legolcsóbb árak mellett !!!

Női köpenyek és felöltők creppon-, selyem- és bársonyból, alsóruhák, fehérneműek, u. m. úri ingek, kézelők, gallérok, alsóruhák, színes és fehér, úri és női keztük, divatujdonságok bőrből és kötött.

Harisnyák legnagyobb választékban.

Úri és női cipők, kalapok és önműködő esernyők.

Dusan felszerelt raktár női esernyőkben, csipke, selyem, és selyem chim chim,

s legolcsóbb árak mellett.

Úti- és kéziböröndök.

Nyakkendő különlegesség, — illatszert és szappan raktár.

**Tannochin hajkenőcs,** Pserhofer J.-től. Évek  
mennyi hajüveztő szer közt orvosok által a legjobbnak  
elismerve. Egy elegáns nagy szelencével 2 frt.

**Általános tapasz,** Staudel tanártól. Útész és szurás  
gáttoknál, ujjakacoz, sebes vagy gyuladt mell, vagy  
más ily bajoknál, mint kitűnő szer ön kipróbálva. 1 bé-  
gely 50 kr. Bérmentve 75 kr.

**Általános tisztító-só,** Bullrich A. W.-től. Kitűnő  
minden következményei, u. m.: főfájás, szédülés, gyomor-  
göres, gyomorhív, aranyér. dugulás stb. ellen. 1 csomag  
ára 1 frt.

Ezen itt felsorolt készítményeken kívül az oszt. lapokban  
hirdetett összes bel- és külf. gyógyszerészeti különlegessé-  
gek raktáron vannak és a készletben néha nem levők  
gyorsan és olcsón megszerelhetők. Postai megrendelések  
a leggyorsabban eszközölhetnek, ha a pénzüsszeg előre be-  
küldték; nagyobb megrendelések utánvétel küldetnek.

Valódiaknak csak azok tekinthetők, melyek  
használati utasítása a Pserhofer J. névalírás-  
sal és minden egyes doboz fedele ugyanazon  
aláírással vörös színben van ellátva.

Védve vételjeggyel által. Vételjeggyel utazása szigorúan bün-  
tettetik. 90. 1-6

gyógyszerész „zum goldenen Reichsapfel“

Bécs, I., Singerstrasse 15.

PSERHOFER J.